Antrag auf Mitgliedschaft / Membership Form

An
Hindu Temple Verein – Karlsruhe e.V.
Weimarer Ring 29
76297, Stutensee, Germany
Email: support@hindutemplekarlsruhe.de
Website: https://hindutemplekarlsruhe.de

Bankverbindung: Sparkasse Karlsruhe
IBAN: DE04 6605 0101 0108 4148 63
BIC: KARSDE66XXX

Hindu Temple Verein – Karlsruhe e.V. (im Folgenden „**Verein**“ genannt/ hereinafter referred to as “**Verein**”)

	German Version	English Translation
☐	* Ich möchte Mitglied des Vereins werden.	I would like to be a member of the Verein
☐	* Ich habe die Satzung des Vereins gelesen und stimme ihr zu	I have read and agree to the Statutes (Satzung) of the Verein
☐	* Die Mitgliedschaft wird für das laufende Kalenderjahr abgeschlossen und verlängert sich automatisch um jeweils ein weiteres Kalenderjahr, sofern sie nicht schriftlich (E-Mail ausreichend) mit einer Frist von mindestens 3 Monaten vor Ende des Kalenderjahres gekündigt wird. Der Mitgliedsbeitrag wird anteilig für die verbleibenden Monate des laufenden Jahres geschuldet und monatlich bezahlt.	Membership is valid for the current calendar year and renews automatically for each subsequent calendar year unless cancelled in writing (email is sufficient) with at least 3 months' notice before the end of the current calendar year. The membership fee is owed proportionally for the remaining months of the current year and paid monthly.
☐	* Ihre Mitglieds-ID wird Ihnen nach Zahlungsbestätigung per E-Mail zugesendet.	Member-ID will be shared by email after payment confirmation
☐	* Ich habe die Datenschutzerklärung sowie die rechtlichen Hinweise (AGB / Nutzungsbedingungen) auf der Website https://hindutemplekarlsruhe.de/about-us/legal gelesen und akzeptiere diese.	I have read and agree to the Privacy Policy and Legal Terms (Terms & Conditions) available at https://hindutemplekarlsruhe.de/about-us/legal
☐	* Ich bin damit einverstanden, dass meine personenbezogenen Daten zum Zwecke der Mitgliederverwaltung, Kommunikation und Beitragsabwicklung gemäß DSGVO verarbeitet werden.	I consent to the processing of my personal data for membership administration, communication, and payment processing in accordance with GDPR.
	* Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt für (Bitte auswählen)	Yearly Membership Fee: (Select one)

*	Bitte auswählen / Choose one	Kosten pro Monat / Cost per month
☐	Einzelpersonen / Individual	€ 10,00
☐	Familie (Mitglied + Ehepartner/in + eigene Kinder) / Family (Member + spouse + own children)	€ 20,00

☐	Optional kann auf der nächsten Seite auch ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt werden, sofern Sie dies wünschen.	Optionally, a SEPA direct debit mandate could also be completed on the next page if you so wish
☐	Ich möchte vom Verein per E-Mail über Neuigkeiten informiert werden.	I would like to receive updates from Verein over E-Mail.

Der Verein ist durch das Finanzamt Karlsruhe als gemeinnützig anerkannt. Spenden und Mitgliedsbeiträge sind daher steuerlich absetzbar. / The Verein is recognized as a non-profit organization by the Karlsruhe tax office. Donations and membership fees are therefore tax-deductible.

Im Zweifel ist die deutsche Fassung maßgeblich. / In case of discrepancies, the German version shall prevail.

*** Vollständiger Name / Full Name:** .....

***Adresse/Address:** .....

Handy/Tel: ..... ***Email:** .....

Ort, Datum/ Place, Date:** .....Unterschrift/Signature:** .....

*Pflicht/Mandatory

SEPA-Lastschriftmandat /
SEPA Direct Debit Mandate

German Version	English Version
Ich ermächtige den Hindu Temple Karlsruhe e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die Lastschriften einzulösen.	I authorize Hindu Temple Verein - Karlsruhe e.V. to collect payments from my account by direct debit. At the same time, I instruct my bank to honor the direct debits drawn on my account.
Die Mitgliedschaft gilt bis zum Ende des Kalenderjahres und verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, sofern sie nicht gekündigt wird.	Membership is valid until the end of the calendar year and automatically renews unless cancelled
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung. - Die Abbuchung erfolgt am ersten Tag des Monats gemäß den Bedingungen der Mitgliedschaft. - Die Mitgliedschaft gilt jeweils bis zum Ende des Kalenderjahres und verlängert sich automatisch, sofern keine fristgerechte schriftliche Kündigung erfolgt**.**	**Type of payment:** Recurring payment. - Payments are deducted on the first day of the month in accordance with the membership terms. - Membership is valid until the end of the calendar year and renews automatically unless cancelled in writing.
Kündigung: Kündigung ist Schriftlich (E-Mail ausreichend) mit einer Frist von mindestens 3 Monaten vor Ende des Kalenderjahres. - E-Mail an support@hindutemplekarlsruhe.de mit dem Betreff „Kündigung der Mitgliedschaft – ID: <Mitgliedsnummer>“.	**Cancellation:** Cancellation must be submitted in writing (email is sufficient) with at least 3 months notice before the end of the current calendar year. - Email support@hindutemplekarlsruhe.de with subject “Cancellation of membership-id: <id num>”
Hinweis: Gemäß den Bedingungen Ihres Bankvertrags haben Sie Anspruch auf eine Rückerstattung durch Ihre Bank. Diese muss innerhalb von acht Wochen ab dem Datum der Kontobelastung beantragt werden.	**Note:** As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within eight weeks starting from the date on which your account was debited.

Creditor ID / Gläubiger-ID: DE20FA000000031231 (Hindu Temple Verein – Karlsruhe e.V.)

***Account Holder Name / Kontoinhaber Name:** .....

***IBAN:** __

***BIC:** __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

***Bank:** .....

***Place, Date / Ort, Datum:** .....

***Signature / Unterschrift:** .....

*Pflicht/Mandatory

Zur Bearbeitung durch den Verein / To be processed by Verein

Mandate Reference / Mandatsreferenz: **HTK-M-2026-**.....

Akzeptiert von/Accepted by: ..... Datum/Date: .....